



# الكرسي الرسولي

البابا فرنسيس

المُقابَلَةُ العامَّةُ

الأربعاء 7 ديسمبر/كانون الأول 2016

قاعة بولس السادس

## [Multimedia]

أيها الإخوة والأخوات الأعزّاء، صباح الخير!

نبدأ اليوم سلسلة تعاليم جديدة حول موضوع الرجاء المسيحيّ. إنّهُ مهمّ جدّاً لأنّ الرجاء لا يخبّي أبداً. التفاؤل يُخبّي أما الرجاء فلا! ونحن بأمسّ الحاجة إليه في هذه الأزمنة التي تبدو مظلمة والتي نشعر فيها أحياناً أنّنا ضائعون أمام الشرّ والعنف اللذين يحيطان بنا، وإزاء ألم العديد من إخوتنا. نشعر أنّنا ضائعون وأنّنا قد فقدنا العزيمة بعض الشيء لأنّنا نجد أنفسنا عاجزين ويبدو لنا أنّ هذا الظلام لن ينتهي أبداً.

لكن لا ينبغي أن نسمح للرجاء أن يتركنا، لأن الله بمحبّته يسير معنا. "أنا أرجو لأنّ الله بقربى": هذا القول يمكننا أن نقوله جميعاً؛ يمكن لكلّ فرد منّا أن يقول: "أنا أرجو ولديّ رجاء لأنّ الله يسير معي" يسير معي وبمسكني بيدي. الله لا يتركنا وحدنا والربّ يسوع قد تغلّب على الشرّ وفتح لنا درب الحياة.

لذا، ولاسيّما في زمن المجيء هذا الذي هو زمن الانتظار الذي نستعدّ من خلاله لنقبل مرّة أخرى سرّ التجسّد المعزّي ونور الميلاد، من الأهميّة أن تتأمّل حول الرجاء. لنضع إيماناً معنا أن نرجو. لنصنع إذاً إلى كلمات الكتاب المقدّس بدءاً من النبيّ أشعيا، نبي زمن المجيء الكبير ورسول الرجاء الكبير.

في القسم الثاني من كتابه، يتوجّه أشعيا إلى الشعب معلناً التعزية:

"عزّوا عزّوا شعبي - يقولُ إلهكم

خاطبوا قلبَ أورشليم

ونادوها بأنّ قد تمّ تجنّدها وكفّر إثمها...

صوتُ منادٍ في البرية:

أعدّوا طريقَ الربّ واجعلوا سبيلَ إلهنا في الصحراءِ قويمَةً.

كلُّ وادٍ يرتفع،

وَكُلَّ جَبَلٍ وَتَلٍّ يَنْخَفِضُ وَالْمُنْعَرَجُ يَقُومُ

وَوَعَرَ الطَّرِيقَ يَصِيرُ سَهْلًا

وَيَتَجَلَّى مَجْدُ الرَّبِّ

وَبُعَايْنُهُ كُلِّ بَشَرٍ لِأَنَّ قَمَ الرَّبِّ قَدْ تَكَلَّمَ" (أش ٤٠، ١-٢، ٣-٥).

إِنَّ اللَّهَ الْآبَ يَعْزِي مَنْ خَلَالَ إِقَامَةِ مُعَزِّينَ يَطْلُبُ مِنْهُمْ أَنْ يُشَجِّعُوا الشَّعْبَ، أَبْنَاءَهُ، وَبَعْلُونَا لَهُمْ أَنْ الْاضْطِهَادَ قَدْ انْتَهَى وَأَنَّ الْأَلَمَ قَدْ انْتَهَى وَالْخَطِيئَةَ قَدْ غُفِّرَتْ. هَذَا مَا يَشْفِي الْقَلْبَ الْبَائِسَ وَالْخَائِفَ. لِذَلِكَ يَطْلُبُ النَّبِيُّ أَنْ نُعَدَّ طَرِيقَ الرَّبِّ وَنَتَفَتَحَ عَلَى عَطَايَاهُ وَعَلَى خِلَاصِهِ.

تَبْدَأُ التَّعْزِيَةُ، بِالنِّسْبَةِ لِلشَّعْبِ، بِإِمْكَانِيَّةِ السَّيْرِ عَلَى دَرْبِ اللَّهِ، دَرْبِ جَدِيدَةٍ قَوِيْمَةٍ وَسَالِكَةٍ، دَرْبِ تَعَدٍّ فِي الصَّحْرَاءِ فَيَتِمُّ هَكَذَا عُبُورُهَا لِلْوُصُولِ إِلَى الْوَطَنِ. لِأَنَّ الشَّعْبَ الَّذِي يَتَوَجَّهْ إِلَى النَّبِيِّ كَانَ يَعِيشُ مَأْسَاةَ السَّبْيِ إِلَى بَابِلَ، وَلَكِنَّهُ يَسْمَعُ الْآنَ أَنَّهُ بِإِمْكَانِهِ الْعُودَةَ إِلَى أَرْضِهِ مِنْ خِلَالَ دَرْبٍ جُعِلَتْ مَرِجَةً وَوِاسِعَةً بِدُونِ أَوْدِيَّةٍ وَجِبَالٍ تَجْعَلُ الْمَسِيرَةَ مُتْعَبَةً، دَرْبِ قَوِيْمَةٍ فِي الصَّحْرَاءِ. إِنَّ إِعْدَادَ تِلْكَ الطَّرِيقِ يَعْنِي إِذَا إِعْدَادَ دَرْبِ خِلَاصٍ وَتَحَرُّرٍ مِنْ كُلِّ عَائِقٍ وَعَقْبَةٍ.

لَقَدْ شَكَّلَ السَّبْيُ مَرَحَلَةً مَأْسَاوِيَّةً مِنْ تَارِيخِ إِسْرَائِيلَ، عِنْدَمَا فَقَدَ الشَّعْبُ كُلَّ شَيْءٍ. كَانَ الشَّعْبُ قَدْ فَقَدَ الْوَطْنَ وَالْحُرِّيَّةَ وَالْكَرَامَةَ وَحَتَّى الثِّقَّةَ بِاللَّهِ. لَقَدْ كَانَ يَشْعُرُ بِأَنَّهُ مَتْرُوكٌ وَبِدُونِ رَجَاءٍ. وَلَكِنْ هُوَذَا نَدَاءُ النَّبِيِّ يَفْتَحُ مَجْدَدًا الْقَلْبَ عَلَى الْإِيمَانِ. الصَّحْرَاءُ هِيَ مَكَانٌ يَصْعَبُ الْعِيشُ فِيهِ، وَلَكِنْ هُنَاكَ بِالتَّحْدِيدِ سَيَصْبِحُ السَّيْرُ مُمْكِنًا مِنْ أَجْلِ الْعُودَةِ لَيْسَ إِلَى الْوَطَنِ وَحَسَبٍ وَإِنَّمَا إِلَى اللَّهِ أَيْضًا وَإِلَى الرَّجَاءِ وَالْإِبْتِسَامَةِ. عِنْدَمَا نَكُونُ فِي الظُّلَامِ أَوْ فِي الصَّعُوبَاتِ لَا يُمْكِنُنَا أَنْ نَبْتَسِمَ، لَكِنَّ الرَّجَاءَ هُوَ الَّذِي يَعْلَمُنَا الْإِبْتِسَامَةَ كَيْ نَجِدَ الدَّرْبَ الَّذِي يَقُودُ إِلَى اللَّهِ. أَحَدُ أَوَّلِ الْأُمُورِ الَّتِي تَحْصُلُ لِلأَشْخَاصِ الَّذِينَ يَبْتَغِدُونَ عَنِ اللَّهِ هُوَ أَنَّهُمْ يَفْقَدُونَ الْإِبْتِسَامَةَ. رُبَّمَا قَدْ يَضْحَكُونَ بِشِدَّةٍ، وَيَكْرُرُونَ الضَّحْكَ، وَيَخْبِرُونَ نُكْتَةً، وَيَضْحَكُونَ مَجْدَدًا... وَلَكِنْ تَقْصُهُمُ الْإِبْتِسَامَةُ! وَحْدَهُ الرَّجَاءُ يَعْطِينَا الْإِبْتِسَامَةَ: إِنَّهَا إِبْتِسَامَةُ الرَّجَاءِ بِلِقَاءِ اللَّهِ.

غَالِبًا مَا تَكُونُ الْحَيَاةُ صَحْرَاءً، وَبِصَعْبِ السَّيْرِ فِي دَاخِلِهَا، وَلَكِنْ إِنْ اتَّكَلْنَا عَلَى اللَّهِ يُمْكِنُهَا أَنْ تَصْبِحَ جَمِيلَةً وَوِاسِعَةً كَالْأَوْتُوَسْتَرَادِ. يَكْفِي أَلَّا نَفْقِدَ الرَّجَاءَ أَبَدًا، يَكْفِي أَنْ نَسْتَمِرَّ فِي الْإِيمَانِ عَلَى الدَّوَامِ وَبِالرَّغْمِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ. عِنْدَمَا نَجِدُ أَنْفُسَنَا أَمَامَ طِفْلِ مَا، رُبَّمَا قَدْ يَكُونُ لَدَيْنَا مَشَاكِلُ وَصُعُوبَاتُ كَثِيرَةٌ وَلَكِنَّ الْإِبْتِسَامَةَ تَخْرُجُ مِنْ دَاخِلِنَا، لِأَنَّا نَقِفُ أَمَامَ الرَّجَاءِ: الطِّفْلِ هُوَ رَجَاءٌ! وَهَكَذَا يَنْبَغِي عَلَيْنَا أَنْ تَتَعَلَّمَ أَنْ نَرَى فِي حَيَاتِنَا مَسِيرَةَ الرَّجَاءِ الَّتِي تَقُودُنَا إِلَى اللَّقَاءِ بِاللَّهِ، اللَّهُ الَّذِي صَارَ طِفْلًا لِأَجْلِنَا، وَالَّذِي سَيَجْعَلُنَا نَبْتَسِمُ وَسَيُعْطِينَا كُلَّ شَيْءٍ.

إِنَّ كَلِمَاتٍ أَشْعِيَا هَذِهِ يَسْتَعْمِلُهَا يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ فِي بَشَارَتِهِ الَّتِي كَانَتْ تَدْعُو إِلَى الْإِثْرَادِ، وَكَانَ يَقُولُ: "صَوْتُ مُنَادٍ فِي الْبَرِّيَّةِ: أَعِدُّوا طَرِيقَ الرَّبِّ وَاجْعَلُوا سَبِيلَهُ قَوِيْمَةً" (متى ٣، ٣). إِنَّهُ صَوْتُ يَصْرُخُ حَيْثُ يَدْعُو أَنَّهُ لَا يُمْكِنُ لِأَحَدٍ سَمَاعُهُ - وَلَكِنْ مِنْ يُمْكِنُهُ أَنْ يَسْمَعَ فِي الْبَرِّيَّةِ؟ - يَصْرُخُ فِي الصِّيَاغِ النَّاتِجِ عَنْ أَزْمَةِ الْإِيمَانِ. لَا يُمْكِنُنَا أَنْ نَنْكُرَ أَنَّ عَالَمَ الْيَوْمِ يَعِيشُ أَزْمَةَ إِيمَانٍ. هُنَاكَ مَنْ يَقُولُ "أَنَا أَوْمِنُ بِاللَّهِ وَأَنَا مَسِيحِي" - أَوْ "أَنَا مِنْ تِلْكَ الدِّيَانَةِ..." - وَلَكِنْ حَيَاتُكَ بَعِيدَةٌ كُلُّ الْبَعْدِ عَنِ اللَّهِ وَعَنْ كَوْنِكَ مَسِيحِي؛ بَعِيدَةٌ جَدًّا عَنِ اللَّهِ! لَقَدْ تَحَوَّلَ الْإِيمَانُ وَالَّذِينَ إِلَى مَجْرَدِ عِبَارَةٍ "أَنَا أَوْمِنُ؟ - نَعَمْ!" وَلَكِنْ الْأَمْرُ يَتَعَلَّقُ هُنَا بِالْعُودَةِ إِلَى اللَّهِ، بِإِثْرَادِ الْقَلْبِ إِلَى اللَّهِ وَالسَّيْرِ عَلَى الدَّرْبِ الَّذِي يَقُودُنَا لِلِقَائِهِ. وَهُوَ يَنْتَظِرُنَا. لَقَدْ كَانَتْ هَذِهِ بَشَارَةُ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ: الْإِسْتَعْدَادُ. اسْتَعْدَدُوا لِلِقَاءِ هَذَا الطِّفْلِ الَّذِي سَيُعِيدُ الْإِبْتِسَامَةَ إِلَيْنَا. عِنْدَمَا أَعْلَنَ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانِ عَنْ مَجِيءِ يَسُوعَ، كَانَ الْإِسْرَائِيلِيُّونَ وَكَأَنَّهُمْ مَا يَزَالُونَ فِي الْمَنْفَى لِأَنَّهُمْ كَانُوا تَحْتَ الْحُكْمِ الرُّومَانِيِّ الَّذِي يَجْعَلُهُمْ غُرَبَاءَ فِي وَطَنِهِمْ، يَحْكُمُهُمْ مُحْتَلُونَ أَقْبَاءَ يَقَرَّرُونَ مَصِيرَهُمْ. لَكِنَّ التَّارِيخَ الْحَقِيقِيَّ لَيْسَ التَّارِيخُ الَّذِي يَصْنَعُهُ الْمُقْتَدِرُونَ وَإِنَّمَا الَّذِي يَصْنَعُهُ اللَّهُ بِرَفْقَةٍ صَغَارِهِ. التَّارِيخُ الْحَقِيقِيَّ - ذَلِكَ الَّذِي سَيَقِي إِلَى الْأَبَدِ - هُوَ التَّارِيخُ الَّذِي يَكْتُبُهُ اللَّهُ مَعَ صَغَارِهِ: اللَّهُ مَعَ مَرْيَمَ، اللَّهُ مَعَ يَسُوعَ، اللَّهُ مَعَ يُوْسُفَ، اللَّهُ مَعَ الصَّغَارِ. أَوَّلُكَ الصَّغَارِ وَالْبُسْطَاءِ الَّذِينَ نَجَدَهُمْ حَوْلَ يَسُوعَ الَّذِي يُولَدُ: زَكْرِيَّا وَأَلِيصَابَاتُ، مَسْنَانُ طَبْعُهُمَا الْعَقْمُ؛ مَرْيَمُ شَابَةٌ عِزْرَاءُ مَخْطُوبَةٌ لِيُوسُفَ؛ الرِّعَاةُ الَّذِينَ كَانُوا مَرْدُولِينَ وَلَا اعْتِبَارَ لَهُمْ. إِنَّهُمْ الصَّغَارِ الَّذِينَ أَصْبَحُوا عِظَمَاءَ بِفَضْلِ إِيمَانِهِمْ، الصَّغَارِ الَّذِينَ يَعْرِفُونَ كَيْفَ يَسْتَمِرُّونَ فِي الرَّجَاءِ. إِنْ الرَّجَاءُ هُوَ فَضِيلَةُ الصَّغَارِ، لِأَنَّ الْكِبَارَ وَالْمَكْتَفُونَ لَا يَعْرِفُونَ الرَّجَاءَ؛ لَا يَعْلَمُونَ مَا هُوَ الرَّجَاءُ.

إِنَّ الصَّغَارَ مع الله ومع يسوع، هم الذين يَحُولُونَ صحراء المنفى والوحدة البائسة والألم إلى درب قوِمة نسير عليها  
لِلذَّهَابِ للقاء مجد الربِّ. وهنا نصل للاستنتاج: لنسمح للرجاء بأن يُعَلِّمَنَا. لننتظر بثقة مجيء الربِّ، وأيّما كانت صحراء  
حياتنا - لأنَّ كلَّ مَنْ يعرف الصَّحراء التي يسير فيها - فستصبح حديقة مُزهرة، لأنَّ الرجاء لا يُخَيِّبُ!

**Speaker:**

أيُّها الإخوة والأخوات الأعزاء، نبدأ اليوم سلسلة تعاليم جديدة حول موضوع الرجاء المسيحي، الذي نحن بأمسِّ الحاجة  
إليه في هذه الأزمنة التي تبدو مظلمة والتي نشعر فيها أحياناً بأننا ضائعين أمام الشرِّ والعنف اللذين يحيطان بنا، وإزاء  
ألم العديد من إخوتنا. لكن لا ينبغي أن نسمح بأن يتركنا الرجاء، لأنَّ الله بمحبته يسير معنا ولا يتركنا وحدنا والرب  
يسوع قد تغلَّب على الشرِّ وفتح لنا درب الحياة. لذا ولاسيما في زمن المجيء هذا، الذي نستعدُّ من خلاله لنقبل مرَّة  
أخرى سرَّ التجسُّد المعزِّي ونور الميلاد، من الأهميَّة أن تتأمَّل حول الرجاء. إنَّ الله الآب يعزِّي من خلال إقامة مُعزِّين  
يطلب منهم أن يُشجِّعوا الشعب ويعلنوا لهم أن الاضطهاد قد انتهى وأنَّ الألم قد انتهى والخطيئة قد غُفرت. وهذا ما  
يشفي القلب البائس والخائف. لذلك يطلب النبي أن نُعيد طريق الرب ونفتح على عطاياه، عطايا الخلاص. وبالتالي تبدأ  
التعزية، بالنسبة للشعب، بإمكانية السير على درب الله، درب جديدة قوِمة وسالكة، وإعداد تلك الطريق يعني إذاً إعداد  
درب خلاص وتحرُّر من كل عائق وعقبة. غالباً ما تكون الحياة صحراء ويصعب السير في داخلها، ولكن إن اتَّكَلْنَا على  
الله يمكننا أن تصبح جميلة وواسعة، يكفي ألا نفقد الرجاء أبداً، يكفي أن نستمرَّ في الإيمان على الدوام وبالرغم من  
كلِّ شيء. لنسمح إذاً للرجاء بأن يُعَلِّمَنَا ولننتظر بثقة مجيء الرب ومهما تكن صحراء حياتنا فستصبح حديقة مُزهرة.

\* \* \* \* \*

**Santo Padre:**

Rivolgo un cordiale benvenuto ai pellegrini di lingua araba, in particolare al gruppo dei sacerdoti  
iracheni che prestano servizio in Europa! Cari fratelli e sorelle, la speranza è quella virtù cristiana  
che noi abbiamo in dono dal Signore e che ci fa vedere oltre i problemi, i dolori, le difficoltà, oltre i  
nostri peccati; e ci permette di ammirare la bellezza di Dio. Non lasciatevi dunque rubare la  
speranza! Il Signore vi benedica!

\* \* \* \* \*

**Speaker:**

أَرْحَبُ بِالْحَجَّاجِ النَّاظِقِينَ بِاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، وَخَاصَّةً بِمَجْمُوعَةِ الْكَهَنَةِ الْعِرَاقِيِّينَ الَّذِينَ يَقُومُونَ بِخِدْمَتِهِمُ الْكَهَنُوتِيَّةَ فِي  
أُورُوشَايِمَ. أَيُّهَا الْإِخْوَةُ وَالْأَخَوَاتُ الأعزاء، الرجاء هو تلك الفضيلة المسيحيَّة التي نلناها كعطية من الرب والتي تجعلنا نرى  
أبعد من المشاكل والآلام والصعوبات، أبعد من خطايانا وتسمح لنا بأن ننظر بإعجاب إلى جمال الله؛ فلا تسمحوا لأحد  
إذاً بأن يسلبكم الرجاء! ليبارككم الرب!

\*\*\*\*\*

